Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 59 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Мохаммад Вали **Наими** (Афганистан)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

2. На своем 1-м заседании 30 сентября 2010 года Четвертый комитет постановил провести общие прения по вопросам деколонизации (пункты 55–59 повестки дня). Общие прения по этим пунктам были проведены на 2, 6 и 7-м заседаниях 4, 8 и 11 октября (см. A/C.4/65/SR.2, 6 и 7). Комитет принял решения по пункту 59 на своих 7–м и 13–м заседаниях 11 и 19 октября (см. A/C.4/65/SR.7 и 13).

3. При рассмотрении данного пункта Комитет располагал следующими документами:

a) соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[1];

b) доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/65/306);

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 23* и исправление (A/65/23 и Corr.1), главы VIII, IX, X и XII.

Просьба отправить на вторичную переработку

c) доклад Генерального секретаря по вопросу о втором Международном десятилетии за искоренение колониализма (A/65/330).

4. На 2–м заседании 4 октября представитель Сирийской Арабской Республики в своем качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам представил доклад Специального комитета. На том же заседании представитель Сент-Люсии в своем качестве Председателя Специального комитета выступил с заявлением, в котором представил информацию о деятельности Специального комитета в 2010 году (см. A/C.4/65/SR.2).

5. На том же заседании Четвертый комитет удовлетворил просьбы о заслушании следующих петиционеров в связи с рассмотрением данного пункта:

Дж. Дж. Боссано, лидер оппозиции (A/C.4/65/2)

Дэвид Дж. Робертс (A/C.4/65/3)

Майкл Энтони Тункап (A/C.4/65/3/Add.1)

Жозет-Мари Лухан Кината (A/C.4/65/3/Add.2)

Альфред Передо Флорес, Калифорнийский университет, Лос-Анджелес (A/C.4/65/3/Add.3)

Майлинь Нгуен (A/C.4/65/3/Add.4)

Мария Л. Робертс (A/C.4/65/3/Add.5)

Илаисаане Лауоувеа, Национальный социалистический фронт освобождения канаков (A/C.4/65/4)

Альфа Гиббс, Временный секретарь, Форум Тёркса и Кайкоса (A/C.4/65/5)

Уэндал Суонн, Председатель, Всепартийная комиссия по конституции и избирательной реформе (A/C.4/65/5/Add.1)

Эдвард Л. Браун (A/C.4/65/6)

Нэнси Хафф, Председатель, Международный фонд для обучения детей (A/C.4/65/7)

Лия Фариш (A/C.4/65/7/Add.1)

Элен Хардин (A/C.4/65/7/Add.2)

Гэйл Шерилл, Представитель, организация «Лэндинг» (A/C.4/65/7/Add.3)

Андреас Балог (A/C.4/65/7/Add.4)

Сет Ленц, Христианская общинная церковь (A/C.4/65/7/Add.5)

Джанет Ленц, Директор программ помощи сахарцам, международная организация «Никто не забыт» (A/C.4/65/7/Add.6)

Жан Аббуд (A/C.4/65/7/Add.7)

Альваро Бутурейра, Председатель, Марокканский центр дружбы народов (A/C.4/65/7/Add.8)

Тим Кустуш, Международный директор, Организация за государственность и свободу (A/C.4/65/7/Add.9)

Латифа Айт-Баала, Председатель, Международная женская организация действий (A/C.4/65/7/Add.10)

Синтия Басинет (A/C.4/65/7/Add.11)

Мигель Ортис Асин, Председатель, Канаро-сахарский форум (A/C.4/65/7/Add.12)

Хильде Тювен, Генеральный секретарь, Бельгийский комитет поддержки сахарского народа (A/C.4/65/7/Add.13)

Сюзанна Шольте, Президент, фонд «Форум защиты» (A/C.4/65/7/Add.14)

Стефан Симановиц (A/C.4/65/7/Add.15)

Тайеб Зитуни, мэр города Алжир (A/C.4/65/7/Add.16)

Норедин Бенбрахам, Генеральный наставник, организация «Алжирские мусульманские скауты» (A/C.4/65/7/Add.17)

Майя Сахли, профессор, Алжирский университет (A/C.4/65/7/Add.18)

Саид Аячи (A/C.4/65/7/Add.19)

Ламира Алисалем (A/C.4/65/7/Add.20)

Антонио Лопес Ортис, Секретарь, Национальная федерация обществ солидарности с сахарским народом (A/C.4/65/7/Add.21)

Мигель Анхель Пуйоль Гарсия, Председатель, Центральный фонд испано-марокканских исследований (A/C.4/65/7/Add.22)

Фелипе Брионес Вивес, Генеральный секретарь, Международная ассоциация юристов в поддержку Западной Сахары (A/C.4/65/7/Add.23)

Роваида Фарук Мруе, основатель и координатор, Международная сеть гражданских активистов в поддержку автономии Западной Сахары (A/C.4/65/7/Add.24)

Сара Амина Адем (A/C.4/65/7/Add.25)

Кэтлин Томас (A/C.4/65/7/Add.26)

Сидней С. Ассор, Суррейский форум трех вер (A/C.4/65/7/Add.27)

Таня Варбург, Директор, организация «Свобода для всех» (A/C.4/65/7/Add.28)

Лорд Фрэнсис Ньюалл, Председатель, Международный комитет заключенных Тиндуфа (A/C.4/65/7/Add.29)

Джейн Бахайжуб, Председатель, организация «В защиту семьи» (A/C.4/65/7/Add.30)

Салек Рахаль (A/C.4/65/7/Add.31)

Хавьер Руис Гарсия, Председатель, Комитет провинции Кастилия-Ла-Манча по наблюдению за соблюдением прав человека в Западной Сахаре (A/C.4/65/7/Add.32)

Сиди Хаддад эль Муссауи, член Королевского консультативного совета по вопросам, касающимся Сахары (A/C.4/65/7/Add.33)

Фатма Саида, Председатель, Марокканская лига защиты детей (A/C.4/65/7/Add.34)

Нина Недребо, Американская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций (A/C.4/65/7/Add.35)

Фала Буссола, депутат парламента (A/C.4/65/7/Add.36)

Ахмед Фатех, Ассоциация защиты прав человека (A/C.4/65/7/Add.37)

М'Барка Буэйда, депутат парламента (A/C.4/65/7/Add.38)

Анна Мария Стаме Сервоне, Международный совет женщин-христианских демократок (A/C.4/65/7/Add.39)

Ва Мавула Мартин Малуза, Председатель, Международный комитет по соблюдению и осуществлению Африканской хартии прав человека и народов (A/C.4/65/7/Add.40)

Хейраш Абделлах, Ассоциация по вопросам миграции и развития, Сахет Дшира (A/C.4/65/7/Add.41)

Мигель Кастро Морено, Генеральный секретарь, Государственный координационный комитет ассоциаций солидарности с народом Сахары (A/C.4/65/7/Add.42)

Ален Хатчинсон, депутат парламента Бельгии (A/C.4/65/7/Add.43)

Мария Эсперанса Хорхе Барбузано, Канарский комитет солидарности с народами (A/C.4/65/7/Add.44)

Мохаммад Зияд аль Джабари, Председатель, Общество палестинско-марокканской дружбы (A/C.4/65/7/Add.45)

Сара Меса Флорес, Канарская ассоциация дружбы с сахарским народом (A/C.4/65/7/Add.46)

Глинн Торрес-Спеллиски, Ассоциация адвокатов города Нью-Йорк (A/C.4/65/7/Add.47)

Кей Накагава, профессор, Международный университет Хагоромо (A/C.4/65/7/Add.48)

Ахмед Бухари, Представитель, Фронт ПОЛИСАРИО (A/C.4/65/7/Add.49)

Хесус Лопес Агирре, Председатель, организация «Мир и свобода в Западной Сахаре» (A/C.4/65/7/Add.50)

Хосе Мария Хиль Гарре (A/C.4/65/7/Add.51)

Мулей Салма Смаайли, представитель общественной организации, член Марокканской ассоциации развития человеческого потенциала (A/C.4/65/7/Add.52)

Игнасио Марин Орио (A/C.4/65/7/Add.53)

Ньевес Кубас Армас, Генеральный совет Коллегии адвокатов Испании (A/C.4/65/7/Add.54)

Люсьен Маноку (A/C.4/65/7/Add.55)

Дени Дюкарм, член парламента Бельгии (A/C.4/65/7/Add.56)

Рауль Игнасио Родригес Магдалено, Комитет провинции Астурия по наблюдению за соблюдением прав человека в Западной Сахаре (A/C.4/65/7/Add.57)

Аг Инталла Альгабасс, депутат от городов области Кидал, Укрепление мира и безопасности в северных районах Мали (A/C.4/65/7/Add.58)

Гиндо Хуссейни, депутат (член парламента), Партия единства за развитие Мали (A/C.4/65/7/Add.59)

Сёдзи Мацумото, профессор, Университет Саппоро, Япония (A/C.4/65/7/Add.60)

Грегорио Гонсалес Вега, Председатель, Комиссия солидарности и сотрудничества с народами в составе Федерации канарских муниципалитетов (A/C.4/65/7/Add.61)

Мэри Бет Гэллагер, сотрудник информационно-пропагандистской службы, Центр Роберта Ф. Кеннеди по вопросам правосудия и прав человека (A/C.4/65/7/Add.62)

Дэвид Эриксон (A/C.4/65/7/Add.63)

Хорхе Р. Ваносси (A/C.4/65/7/Add.64)

Мохамед Валл Ульд эль-Гади, Генеральный секретарь, организация «Память и справедливость» (A/C.4/65/7/Add.65)

Корлетт Летлоджейн, Южноафриканский институт прав человека (A/C.4/65/7/Add.66)

Ираида Леонова, Директор, центр «Социальное партнерство» (A/C.4/65/7/Add.67)

Филипп Х. Эльгуаэль, Председатель, фонд «Вместе» (A/C.4/65/7/Add.68)

Роман Лопес Вильиканья (A/C.4/65/7/Add.69)

Клод Монике, Председатель, Европейский центр стратегической разведки и безопасности (A/C.4/65/7/Add.70)

Рафаэль Эспарса Мачин, профессор, Университет Лас-Пальмаса, Канарские острова (A/C.4/65/7/Add.71)

Стефани Хэммонд, помощник конгрессмена Соединенных Штатов Америки Трента Фрэнкса по вопросам прав человека и свободы вероисповедания (A/C.4/65/7/Add.72)

Эдисон Гальярдо Бедон, Комиссар полиции провинции Напо № 20 (A/C.4/65/7/Add.73)

Виолета Айала (A/C.4/65/7/Add.74)

Даниэль Фоллшо (A/C.4/65/7/Add.75)

Франц Мекина, Австро-марокканский институт (A/C.4/65/7/Add.76)

Франсуа-Поль Блан, профессор, Университет Перпиньян Виа Домициа (A/C.4/65/7/Add.77)

Мохамед Хамед Али, Председатель, Испанская федерация исламских религиозных учреждений (A/C.4/65/7/Add.78)

Франк Тетцель, Главный редактор, Дипломатический журнал (A/C.4/65/7/Add.79)

Мохамед Салем Ульд Мохамед Али, организация «Память и справедливость», Мавритания (A/C.4/65/7/Add.80)

Мулей Сальма Исмаил, шейх сахарского племени (A/C.4/65/7/Add.81)

Исмаили Сиди Мохамед, шейх, Сельскохозяйственный инвестор в городе Смара (Западная Сахара) (A/C.4/65/7/Add.82)

Сара Патрисия Льоренте (A/C.4/65/7/Add.83)

Эрик Йенсен (A/C.4/65/7/Add.84)

Агайла Абба Хемейда (A/C.4/65/7/Add.85)

Эль-Уссин Маджду Бахида (A/C.4/65/7/Add.86)

Никола Кватрано, Председатель, «Оссерваторио интернационале» (A/C.4/65/7/Add.87)

Тереса К.Э. Смит де Шериф, Председатель, корпорация «Сахарский фонд», Директор медицинских программ Сахарского фонда (A/C.4/65/7/Add.88)

Эрик Камерон, Председатель, организация «Международные действия в защиту беженцев» (A/C.4/65/7/Add.89)

Алессандро Фусито (A/C.4/65/7/Add.90)

Густаво К. Пенадес, сенатор, Восточная Республика Уругвай (A/C.4/65/7/Add.91)

Руггеро Гарсия (A/C.4/65/7/Add.92)

Леонардо Николини, участник Национального пленума Широкого фронта Республики Уругвай (A/C.4/65/7/Add.93)

Мариана Сан-Мартин (A/C.4/65/7/Add.94)

Мишель Доувер, организация «Вестерн Сахара ресорс уотч» (A/C.4/65/7/Add.95)

Альфонсо Нсуе Мокуй, Официальный представитель парламентской фракции Демократической коалиции в Палате народных представителей (A/C.4/65/7/Add.96)

Карлайл Г. Корбин-мл., Международный советник по государственному управлению и многосторонней дипломатии (A/C.4/65/8)

6. На своем 3–м заседании 5 октября на основании решений, принятых на 2-м заседании, Комитет заслушал выступления по вопросу о Новой Каледонии президента Новой Каледонии г-на Филиппа Гомеса и петиционера г-жи Илаисаане Лауоувеа (см. A/C.4/65/SR.3).

7. На том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал следующих петиционеров по вопросу о Гуаме: г-н Дэвид Дж. Робертс, г-н Майкл Энтони Тункап, г-жа Жозет-Мари Лухан Кината, г-н Альфред Передо Флорес, г-жа Майлинь Нгуен и г-жа Мария Робертс (см. A/C.4/65/SR.3).

8. Кроме того, на том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал следующих петиционеров по вопросу о Тёркс и Кайкосе: г-н Альфа Гиббс и г-н Конрад Хауэлл (от имени г-на Уэндала Суонна) (см. A/C.4/65/SR.3).

9. На своем 3–м заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал следующего петиционера по вопросу о Виргинских Островах Соединенных Штатов: г-н Эдвард Л. Браун (см. A/C.4/65/SR.3).

10. На том же заседании на основании решения, принятого на 2–м заседании, Комитет заслушал следующего петиционера по пунктам 57 и 59: г-н Карлайл Г. Корбин-мл. (см. A/C.4/65/SR.3).

11. Кроме того, на том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал следующих петиционеров по вопросу о Западной Сахаре: г-жа Нэнси Хафф, г-жа Анна Колин Фариш (от имени г-жи Лии Фариш), г-жа Элен Хардин, г-жа Гэйл Шерилл, г-н Андреас Балог, г-н Сет Ленц, г-жа Джанет Ленц, г-н Франсуа-Поль Блан, г-н Альваро Бутурейра, г-жа Латифа Айт-Баала, г-жа Синтия Басинет, г-н Мигель Ортис Асин, г-н Хесус Лопес Агирре, г-жа Сюзанна Шольте, г-н Стефан Симановиц, г-н Тайеб Зитуни, г-н Норедин Бенбрахам, г-жа Майя Сахли и г-н Саид Аячи (см. A/C.4/65/SR.3).

12. На своем 4-м заседании 6 октября на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал заявления по вопросу о Гибралтаре главного министра Гибралтара г-на Питера Каруана и петиционера г-на Дж. Дж. Боссано (см. A/C.4/65/SR.4).

13. На том же заседании Комитет заслушал следующих петиционеров по вопросу о Западной Сахаре: г-жа Ламира Алисалем, г-жа Хильде Тювен, г-н Рафаэль Эспарса Мачин, г-н Фелипе Брионес Вивес, г-жа Кей Накагава, г-жа Тереса К.Э. Смит де Шериф, г-жа Сара Амина Адем, г-жа Кэтлин Томас, г-н Сидней С. Ассор, г-жа Таня Варбург, лорд Фрэнсис Ньюалл, г-жа Джейн Бахайжуб, г-н Дэвид Эриксон, г-н Хавьер Руис Гарсия, г-н Сиди Хаддад эль Муссауи, г-жа М'Барка Буэйда, г-жа Нина Недребо, г-н Клод Монике, г-н Ахмед Фатех, г-н Ален Хатчинсон, г-жа Анна Мария Стаме Сервоне, г-н Дени Дюкарм и г-н Хейраш Абделлах (см. A/C.4/65/SR.4).

14. На своем 5-м заседании 7 октября на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал следующих петиционеров по вопросу о Западной Сахаре: г-н Мигель Кастро Морено, г-жа Фатма Саида, г-жа Сара Меса Флорес, г-н Глинн Торрес-Спеллиски, г-жа Роваида Фарук Мруе, г-н Ахмед Бухари, г-н Антонио Лопес Ортис, г-н Хосе Мария Хиль Гарре, г-н Мулей Салма Смаайли, г-н Эрик Йенсен, г-жа Ньевес Кубас Армас, г-н Люсьен Маноку, посланник Жан Аббуд, г-н Рауль Игнасио Родригес Магдалено, г-н Роман Лопес Вильиканья, г-н Сёдзи Мацумото, г-н Грегорио Гонсалес Вега, г-жа Мэри Бет Гэллагер, г-н Салек Рахаль, г-н Хорхе Р. Ваносси, г-н Филипп

Х. Эльгуаэль, г-н Гиндо Хуссейни, г-жа Фала Буссола, г-жа Стефани Хэммонд, г-н Даниэль Фоллшо, г-н Франц Мекина, г-н Ва Мавула Мартин Малуза, г-н Мохамед Хамед Али, г-н Франк Тетцель, г-жа Сара Патрисия Льоренте, г-н Игнасио Марин Орио, г-жа Агайла Абба Хемейда, г-н Никола Кватрано, г-н Тим Кустуш, г-н Эрик Камерон, г-н Алессандро Фусито, г-н Густаво К. Пенадес, г-жа Мишель Доувер и г-н Альфонсо Нсуе Мокуй (см. A/C.4/65/SR.5).

II. Рассмотрение предложений

A. Вопрос о Западной Сахаре

15. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о Западной Сахаре» (A/C.4/65/L.5) и представленный Председателем Комитета.

16. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.4/65/L.5 без голосования (см. пункт 29, проект резолюции I).

B. Вопрос о Новой Каледонии

17. На 6-м заседании 8 октября представитель Сирийской Арабской Республики в своем качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам внес следующие устные изменения в проект резолюции IV, озаглавленный «Вопрос о Новой Каледонии» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета[2]:

a) текст пункта 3 постановляющей части, который гласил:

«3. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, и приветствует в этом контексте принятие правительством Новой Каледонии 26 июня 2008 года проекта национального закона (loi du pays) об атрибутивной символике, который должен быть принят во исполнение положений Нумейского соглашения, а также принятие 21 октября 2008 года проекта закона о гимне, эмблеме и банкнотах»,

был заменен следующим текстом:

«3. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, и приветствует в этом контексте принятие правительством Новой Каледонии 18 августа 2010 года закона о гимне, эмблеме и банкнотах»;

b) текст пункта 21 постановляющей части, который гласил:

---

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 23* и исправление (A/65/23 и Corr.1).

«21. *с удовлетворением напоминает* в этой связи об участии Новой Каледонии в работе сороковой встречи на высшем уровне Форума тихоокеанских островов, которая состоялась в Кэрнсе, Австралия, 5 и 6 августа 2009 года, после ее присоединения к Форуму в качестве ассоциированного члена в октябре 2006 года»,

был заменен следующим текстом:

«21. *с удовлетворением напоминает* в этой связи об участии Новой Каледонии в работе сорок первой встречи на высшем уровне Форума тихоокеанских островов, которая состоялась в Порт-Виле 4 и 5 августа 2010 года, после ее присоединения к Форуму в качестве ассоциированного члена в октябре 2006 года».

18. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет без голосования принял проект резолюции IV, озаглавленный «Вопрос о Новой Каледонии» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета[2], с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 29, проект резолюции II).

C. Вопрос о Токелау

19. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет без голосования принял проект резолюции V, озаглавленный «Вопрос о Токелау» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета[2] (см. пункт 29, проект резолюции III).

D. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских Островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

20. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет постановил перенести принятие решения по проекту резолюции VI, озаглавленному «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне» и содержащемуся в главе XII доклада Специального комитета[2].

21. На 11-м заседании 19 октября представитель Сирийской Арабской Республики в своем качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам внес следующие устные изменения в проект резолюции:

Проект резолюции B, раздел I. Американское Самоа

a) текст пункта 1 постановляющей части, который гласил:

«1. *приветствует* деятельность правительства и законодательного органа территории в связи с рекомендациями, вынесенными Комиссией по изучению вопроса о будущем политическом статусе в рамках подготовки к четвертому конституционному собранию в 2010 году, на котором

будут решаться вопросы, касающиеся будущего статуса Американского Самоа, и высоко оценивает усилия правительства территории, направленные на повышение информированности общественности о ходе подготовки к внесению поправок в конституцию»,

был заменен следующим текстом:

«1. *принимает к сведению* предложенные поправки к пересмотренной конституции Американского Самоа 1967 года, которые были приняты на четвертом конституционном собрании, проводившемся в июне 2010 года»;

b) текст пункта 2 постановляющей части, который гласил:

«2. *призывает* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе, связанной с намерением провести четвертое конституционное собрание в 2010 году, при получении соответствующей просьбы»,

был заменен следующим текстом:

«2. *приветствует* деятельность правительства и законодательного органа территории в связи с рекомендациями, вынесенными Комиссией по изучению вопроса о будущем политическом статусе в рамках подготовки к четвертому конституционному собранию, и высоко оценивает предпринимаемые в этой связи усилия правительства территории, направленные на повышение информированности общественности об этом собрании»;

Проект резолюции B, раздел IX. Остров Святой Елены

c) текст восьмого пункта преамбулы, который гласил:

«*отмечая также* важность совершенствования инфраструктуры острова Святой Елены и улучшения доступа к нему и отмечая в этой связи принятое управляющей державой в декабре 2009 года решение временно приостановить строительство аэропорта и провести дополнительный анализ, включая возможности финансирования капитальных затрат строительства аэропорта с использованием механизмов государственно-частного партнерства»,

был заменен следующим текстом:

«*отмечая также* важность совершенствования инфраструктуры острова Святой Елены и улучшения доступа к нему и отмечая в этой связи объявление управляющей державой 22 июля 2010 года о планах строительства аэропорта на острове Святой Елены»;

d) текст пункта 4 постановляющей части, который гласил:

«4. *отмечает* решение управляющей державы провести дополнительный анализ по вопросу строительства аэропорта в территории и призывает управляющую державу принимать во внимание в этом процессе уникальность географического положения острова Святой Елены»,

был заменен следующим текстом:

«4. *призывает* управляющую державу принимать во внимание уникальность географического положения острова Святой Елены и решить в кратчайшие возможные сроки любые нерешенные вопросы, связанные со строительством аэропорта»;

Проект резолюции B, раздел X. Острова Тёркс и Кайкос

e) текст седьмого пункта преамбулы, который гласил:

«*с озабоченностью отмечая* приостановление полномочий избранного правительства территории»,

был заменен следующим текстом:

«*отмечая* отсрочку выборов в территории»;

f) пункты 1 и 2 постановляющей части были переставлены местами;

g) в конце пункта 3 постановляющей части были добавлены слова: «и отмечает также мнение, выраженное управляющей державой, не откладывать выборы на срок, более длительный, чем это необходимо»;

h) текст пункта 4 постановляющей части, который гласил:

«4. *подчеркивает* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе деятельности Конституционной комиссии, Форума островов Тёркс и Кайкос и других механизмов всенародного обсуждения»,

был заменен следующим текстом:

«4. *отмечает также* широкие консультации с общественностью, проведенные советником по конституционной и избирательной реформе, и продолжающиеся в территории обсуждения конституционной и избирательной реформы и подчеркивает важность участия всех групп и заинтересованных сторон в процессе консультаций»;

i) был добавлен новый пункт 5 постановляющей части, который гласит:

«5. *подчеркивает далее* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе механизмов всенародного обсуждения»;

j) уже имеющимся пунктам 5 и 6 постановляющей части были присвоены номера 6 и 7, соответственно.

22. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции VI, озаглавленный «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета[2], с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 29, проект резолюции IV).

E. Распространение информации о деколонизации

23. На своем 7–м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции VII, озаглавленный «Распространение информации о деколонизации» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета[2], путем заносимого в отчет о заседании голосования 148 голосами против 3 при 1 воздержавшемся (см. пункт 29, проект резолюции V). Голоса распределились следующим образом[3]:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция.

---

[3] Делегации Боливии (Многонациональное Государство) и Боснии и Герцеговины впоследствии указали, что если бы они присутствовали при голосовании, то проголосовали бы за проект резолюции.

F. Осуществление декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

24. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции VIII, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета[2], путем заносимого в отчет о заседании голосования 149 голосами против 3 при 2 воздержавшихся (см. пункт 29, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом[4]:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Франция.

---

[4] Делегация Алжира впоследствии указала, что она намеревалась голосовать за проект резолюции, а делегация Боснии и Герцеговины указала, что если бы она присутствовала при голосовании, то проголосовала бы за проект резолюции.

G. Пятидесятая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

25. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции IX, озаглавленный «Пятидесятая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета[2], путем заносимого в отчет о заседании голосования 150 голосами против 3 (см. пункт 29, проект резолюции VII). Голоса распределились следующим образом[5]:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

---

[5] Делегация Боснии и Герцеговины впоследствии указала, что если бы она присутствовала при голосовании, то проголосовала бы за проект резолюции.

H. Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма

26. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции X, озаглавленный «Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета[2], путем заносимого в отчет о заседании голосования 130 голосами против 3 при 20 воздержавшихся (см. пункт 29, проект резолюции VIII). Голоса распределились следующим образом[6]:

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Греция, Грузия, Дания, Латвия, Литва, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Польша, Румыния, Словакия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

---

[6] Делегация Боснии и Герцеговины впоследствии указала, что если бы она присутствовала при голосовании, то проголосовала бы за проект резолюции.

I. Вопрос о Гибралтаре

27. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Вопрос о Гибралтаре» (A/C.4/65/L.4) и представленный Председателем.

28. На том же заседании Комитет принял проект решения A/C.4/65/L.4 без голосования (см. пункт 30).

III. Рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

29. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I
Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются действительными до тех пор, пока они соответствуют свободно выраженным чаяниям соответствующего народа и четко сформулированным принципам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, а также в других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 64/101 от 10 декабря 2009 года,

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 1359 (2001) от 29 июня 2001 года, 1429 (2002) от 30 июля 2002 года, 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, 1541 (2004) от 29 апреля 2004 года, 1570 (2004) от 28 октября 2004 года, 1598 (2005) от 28 апреля 2005 года, 1634 (2005) от 28 октября 2005 года, 1675 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1720 (2006) от 31 октября 2006 года,

особо отмечая принятие резолюций Совета Безопасности 1754 (2007) от 30 апреля 2007 года, 1783 (2007) от 31 октября 2007 года, 1813 (2008) от 30 апреля 2008 года, 1871 (2009) от 30 апреля 2009 года и 1920 (2010) от 30 апреля 2010 года,

выражая свое удовлетворение в связи с тем, что 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7–9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года стороны провели встречи под эгидой Личного посланника Генерального секретаря и в присутствии представителей соседних стран и что они постановили продолжить переговоры,

выражая также свое удовлетворение проведением двух неофициальных встреч, организованных Личным посланником Генерального секретаря 9 и 10 августа 2009 года в Дюрнштайне, Австрия, и 10 и 11 февраля 2010 года в

округе Вестчестер, Соединенные Штаты Америки, для подготовки пятого раунда переговоров,

призывая все стороны и государства региона в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником и друг с другом,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары,

приветствуя в этой связи усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, нацеленные на достижение взаимоприемлемого политического решения спора, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2010 год[1],

изучив также доклад Генерального секретаря[2],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[2];

2. *поддерживает* процесс переговоров, инициированный в резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности и дополнительно поддержанный в резолюциях Совета 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009) и 1920 (2010) в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары, и высоко оценивает усилия, предпринятые Генеральным секретарем и его Личным посланником в этой связи;

3. *приветствует* обязательство сторон продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным переговорам добросовестно и без каких-либо предварительных условий, принимая во внимание усилия, предпринимаемые с 2006 года, и происшедшие с этого времени события и обеспечивая тем самым осуществление резолюций Совета Безопасности 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009) и 1920 (2010) и успешное проведение переговоров;

4. *приветствует также* продолжающиеся между сторонами переговоры, состоявшиеся 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7-9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года в присутствии представителей соседних стран и под эгидой Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста и призывает их выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

6. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

7. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 23* и исправление (A/65/23 и Corr.1), глава VIII.

[2] A/65/306.

Проект резолюции II
Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2010 год, касающуюся Новой Каледонии[1],

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также продолжения диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона,

1. *приветствует* важные события, произошедшие в Новой Каледонии после подписания 5 мая 1998 года представителями Новой Каледонии и правительством Франции Нумейского соглашения[2];

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе согласия и в этом контексте приветствует достигнутое в Париже 8 декабря 2008 года единодушное соглашение о передаче власти Новой Каледонии в 2009 году и проведении выборов в ее провинциях в мае 2009 года;

3. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, и приветствует в этом контексте принятие правительством Новой Каледонии 18 августа 2010 года закона о гимне, эмблеме и банкнотах;

4. *подтверждает* те положения Нумейского соглашения, которые касаются контроля за иммиграцией и защиты местного рынка труда, и отмечает, что уровень безработицы среди канакского населения остается высоким и что наем иностранных горняков продолжается;

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 23* и исправление (A/65/23 и Corr.1), глава VIII.

[2] A/AC.109/2114, приложение.

5. *отмечает* озабоченность, выраженную группой коренного населения Новой Каледонии по поводу его недопредставленности в правительственных и общественных структурах территории;

6. *отмечает также* озабоченность, выраженную представителями коренных народов по поводу непрекращающихся миграционных потоков и пагубного воздействия горнодобывающей отрасли на состояние окружающей среды;

7. *принимает к сведению* соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, таких, как международные организации в Тихоокеанском регионе, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, сообразно с действующими в них правилами;

8. *отмечает* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

9. *ссылается* на тот факт, что управляющая держава пригласила в Новую Каледонию в период создания там новых институтов ознакомительную миссию в составе представителей стран Тихоокеанского региона;

10. *отмечает* дальнейшее укрепление связей между Новой Каледонией и Европейским союзом и между Новой Каледонией и Европейским фондом развития в таких областях, как экономическое и торговое сотрудничество, окружающая среда, изменение климата и финансовые услуги;

11. *призывает* управляющую державу продолжать представлять Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии со статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций;

12. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права всех секторов населения в соответствии с буквой и духом Нумейского соглашения, основанного на принципе, согласно которому именно население Новой Каледонии должно решать, как распоряжаться своей судьбой;

13. *ссылается с удовлетворением* на усилия французских властей по решению вопроса о регистрации избирателей путем принятия 19 февраля 2007 года Национальным собранием Франции поправок к Конституции Франции, позволяющих Новой Каледонии допускать к участию в голосовании на местных выборах только тех избирателей, которые были внесены в списки в 1998 году, когда было подписано Нумейское соглашение, что обеспечивает надежное представительство канакского населения;

14. *приветствует* все принятые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях и призывает к дальнейшим таким мерам в соответствии с духом Матиньонского и Нумейского соглашений;

15. *приветствует также* то обстоятельство, что стороны Матиньонского и Нумейского соглашений придают важное значение достижению большего

прогресса в сфере жилищного хозяйства, трудоустройства, профессиональной подготовки, образования и здравоохранения в Новой Каледонии;

16. *отмечает* увеличение правительством Франции финансовой помощи территории в таких областях, как здравоохранение, образование, выплата жалования государственным служащим и финансирование проектов развития;

17. *признает* вклад Меланезийского культурного центра в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

18. *отмечает* позитивные инициативы, которые направлены на охрану природной среды Новой Каледонии, включая операцию «Зонеко», направленную на картирование и оценку морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

19. *приветствует* сотрудничество между Австралией, Новой Зеландией и Францией в вопросах наблюдения за рыболовными зонами в соответствии с пожеланиями, высказанными Францией в ходе проведения в июле 2003 года и июне 2006 года саммитов Франция-Океания;

20. *признает* наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры, принимаемые французскими и территориальными властями для содействия дальнейшему развитию этих связей, в том числе для налаживания более тесных отношений со странами — членами Форума тихоокеанских островов;

21. *с удовлетворением напоминает* в этой связи об участии Новой Каледонии в работе сорок первой встречи на высшем уровне Форума тихоокеанских островов, которая состоялась в Порт-Виле 4 и 5 августа 2010 года, после ее присоединения к Форуму в качестве ассоциированного члена в октябре 2006 года;

22. *напоминает* о продолжающихся визитах делегаций высокого уровня из стран Тихоокеанского региона в Новую Каледонию и визитах делегаций высокого уровня из Новой Каледонии в страны — члены Форума тихоокеанских островов;

23. *приветствует* доброжелательное отношение других государств и территорий этого региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим устремлениям и к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

24. *ссылается* на одобрение доклада Комитета министров Форума по вопросу о Новой Каледонии руководителями стран — членов Форума тихоокеанских островов на их тридцать шестой встрече на высшем уровне, которая состоялась в октябре 2005 года в Папуа — Новой Гвинее, и сохраняющуюся роль Комитета министров Форума в наблюдении за развитием событий в территории и поощрении более тесного регионального взаимодействия;

25. *приветствует* успешное завершение Тихоокеанского регионального семинара Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, проходившего в Нумеа 18–20 мая 2010 года, и выражает свою признательность народу и правительству Новой Каледонии за организацию семинара, а также признательность правительству Франции за содействие в его организации;

26. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

27. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о несамоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии.

Проект резолюции III
Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Токелау,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2010 год, касающуюся вопроса о Токелау[1],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся несамоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 64/103 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2009 года,

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

с удовлетворением отмечая также совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для ряда остающихся несамоуправляющихся территорий, и что Токелау, как достойный изучения пример успешного сотрудничества в деле деколонизации, имеет важное значение для Организации Объединенных Наций, стремящейся завершить свою работу в области деколонизации,

напоминая о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали в ноябре 2003 года документ, озаглавленный «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором изложены права и обязанности двух партнеров,

учитывая решение, принятое Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации, принятое им в августе 2005 года решение провести в феврале 2006 года референдум по вопросу о самоопределении на основе проекта конституции Токелау и проекта договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и принятое им впоследствии решение провести новый референдум в октябре 2007 года,

1. *отмечает*, что Токелау и Новая Зеландия по-прежнему твердо привержены поступательному развитию Токелау в долгосрочных интересах народа Токелау с особым упором на дальнейшее развитие на каждом атолле объектов инфраструктуры, которые отвечали бы его нынешним потребностям;

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 23* и исправление (A/65/23 и Corr.1), глава X.

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам), в частности делегирование полномочий Администратора трем таупулегам с 1 июля 2004 года и принятие на себя каждым таупулегой с этой даты всей полноты ответственности за управление работой всех ее коммунальных служб;

3. *напоминает* о решении, принятом Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях и заседания Специального комитета по конституции Токелау, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоопределения в рамках свободной ассоциации и о проведенных впоследствии переговорах между Токелау и Новой Зеландией в соответствии с этим решением Генерального фоно;

4. *напоминает также* о принятом Генеральным фоно в августе 2005 года решении провести референдум по вопросу о самоуправлении на основе проекта конституции Токелау и проекта договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и отмечает принятие Генеральным фоно правил проведения референдума;

5. *напоминает далее*, что в ходе двух референдумов для определения статуса Токелау, состоявшихся в феврале 2006 года и октябре 2007 года, не было получено большинства в две трети действительных голосов, необходимого, согласно Генеральному фоно, для изменения статуса Токелау как несамоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии;

6. *высоко оценивает* профессионально проведенные и транспарентные референдумы, состоявшиеся в феврале 2006 года и октябре 2007 года под наблюдением Организации Объединенных Наций;

7. *принимает к сведению* решение Генерального фоно отложить рассмотрение вопроса о любом будущем акте самоопределения Токелау, а также тот факт, что Новая Зеландия и Токелау предпримут дополнительные усилия и сделают больший упор на укрепление и расширение основных служб и инфраструктуры на атоллах Токелау, обеспечив тем самым более высокое качество жизни для народа Токелау;

8. *принимает также к сведению* утверждение Токелау Национального стратегического плана на 2010–2015 годы;

9. *принимаем далее к сведению* сохраняющуюся и твердую приверженность Новой Зеландии удовлетворению социально-экономических потребностей народа Токелау, а также сотрудничество и содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций;

10. *принимает к сведению*, что Токелау нуждается в дальнейшей помощи со стороны международного сообщества;

11. *с удовлетворением напоминает* о создании и деятельности Международного целевого фонда для удовлетворения текущих потребностей Токелау и призывает государства-члены и международные и региональные учреждения делать взносы в этот фонд, тем самым оказывая практическую помощь Токелау в решении проблем, обусловленных ее малыми размерами, изолированностью и нехваткой ресурсов;

12. *приветствует* намерение других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау и их поддержку ее экономических и политических устремлений и ее расширяющегося участия в региональных и международных делах;

13. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Токелау по мере ее дальнейшего развития;

14. *приветствует* меры, принимаемые управляющей державой по представлению Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении на Токелау;

15. *приветствует также* решимость как Токелау, так и Новой Зеландии продолжать работать сообща в интересах Токелау и ее народа;

16. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о несамоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии.

Проект резолюции IV
Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

A
Общие положения

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся несамоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановых островов, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2010 год[1],

ссылаясь на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящими резолюциями,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 50 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[2] еще остается ряд несамоуправляющихся территорий,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2010 году и плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[3],

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практичных и новаторских подходов к вариантам самооп-

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 23* и исправление (A/65/23 и Corr.1), глава IX.

[2] Резолюция 1514 (XV).

[3] A/56/61, приложение.

ределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

отмечая объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно несамоуправляющихся территорий под их управлением,

отмечая также развитие событий в конституционной сфере в некоторых несамоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи убеждена также в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, на индивидуальной основе, и что следует выяснять мнения народов несамоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

отмечая, что ряд несамоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений,

сознавая важность секторов международных финансовых услуг и туризма для экономики некоторых несамоуправляющихся территорий,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что выездные и специальные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездных миссий Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время, в консультации с соответствующими управляющими державами и на основе положений соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций по деколонизации,

памятуя также о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата Специальному комитету важно получать от соответствующих управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от

представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

принимая во внимание регулярную передачу управляющими державами Генеральному секретарю надлежащей информации в соответствии со статьей 73 *е* Устава,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Комитета,

признавая, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей несамоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

отмечая объявленные позиции представителей несамоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

памятуя о том, что Тихоокеанский региональный семинар 2010 года состоялся в Нумеа 18–20 мая 2010 года,

сознавая особую уязвимость территорий перед стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий или итоговых документов всех всемирных конференций Организации Объединенных Наций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

учитывая, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах[4] проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения, в том числе в

[4] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

малых островных территориях, положение в которых рассматривает Специальный комитет,

напоминая о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

признавая, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий[5] , а также основная документация и информация, предоставленная экспертами, учеными, неправительственными организациями и другими источниками, внесли важный вклад в обновление настоящих резолюций,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций по деколонизации, принятых после провозглашения первого и второго международных десятилетий за искоренение колониализма[6],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между несамоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

5. *просит* управляющие державы продолжать регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *e* Устава;

---

[5] A/AC.109/2010/2, 4–10 и 12–14.

[6] A/64/70.

6. *призывает* управляющие державы принимать всемерное участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях и призывает управляющие державы оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

7. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и, в качестве первоочередной задачи, смягчение, по мере возможности, последствий нынешнего мирового финансового кризиса, в консультации с правительствами соответствующих территорий, в интересах укрепления и диверсификации экономики соответствующих территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территорий в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях и оказывать помощь этим территориям согласно их преобладающим правилам процедуры;

9. *приветствует* участие несамоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[3], в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой несамоуправляющейся территории, а также обеспечения того, чтобы проводился периодический анализ хода и степени осуществления Декларации в каждой территории и чтобы рабочие документы, подготавливаемые Секретариатом по каждой территории, полностью отражали развитие событий в этих территориях;

11. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в результате проведения международных десятилетий за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. *подчеркивает* важное значение различных мер по проведению конституционного обзора в соответствующих территориях, проводимых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий, и постановляет пристально следить за событиями, касающимися будущего политического статуса этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее на регулярной основе доклады об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения первого и второго Международного десятилетия за искоренение колониализма;

14. *вновь обращается с просьбой* к Комитету по правам человека сотрудничать со Специальным комитетом в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах[4], с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет по правам человека уполномочен рассматривать положение, включая развитие политических событий и событий в конституционной сфере, во многих несамоуправляющихся территориях, которые подпадают под сферу компетенции Специального комитета;

15. *просит* Специальный комитет продолжать сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом и его соответствующими вспомогательными межправительственными органами в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех несамоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

16. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о несамоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

B
Отдельные территории

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию A, выше,

I
Американское Самоа

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа[7], и другую соответствующую информацию,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов административные полномочия в отношении Американского Самоа принадлежат министру внутренних дел[8],

отмечая позицию управляющей державы и заявления представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам предлагалось направить в территорию выездную миссию,

учитывая проделанную в 2006 году работу Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, выпуск в январе 2007 года ее доклада с рекомендациями и создание в территории Комитета по пересмотру конституции Американского Самоа, а также проведение в июне 2010 года четвертого конституционного собрания Американского Самоа,

---

[7] A/AC.109/2010/12.

[8] Конгресс Соединенных Штатов, 1929 год (48 U.S.C. Sec. 1661, 45 Stat. 1253) и распоряжение министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки, 1951 год, с поправками.

отмечая в этой связи заявление губернатора Американского Самоа на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нумеа 18–20 мая 2010 года, и предыдущие программные документы, представленные Специальному комитету, где он заявил, что, хотя статус территории близок к самоуправлению, настало время строить отношения между территорией и управляющей державой на основе более партнерского подхода,

принимая к сведению указание правительства территории о том, что некоторые федеральные законы по их воздействию на экономику территории дают основание для серьезной озабоченности,

учитывая, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории,

1. *принимает к сведению* предложенные поправки к пересмотренной конституции Американского Самоа 1967 года, которые были приняты на четвертом конституционном собрании, проводившемся в июне 2010 года;

2. *приветствует* деятельность правительства и законодательного органа территории в связи с рекомендациями, вынесенными Комиссией по изучению вопроса о будущем политическом статусе в рамках подготовки к четвертому конституционному собранию, и высоко оценивает предпринимаемые в этой связи усилия правительства территории, направленные на повышение информированности общественности об этом собрании;

3. *выражает признательность* губернатору Американского Самоа за передачу в 2010 году Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приглашения направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе по осуществлению программы информирования общественности, рекомендованной в докладе 2007 года Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

5. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в диверсификации и обеспечении устойчивости экономики территории и в решении проблем занятости и роста стоимости жизни;

II
Ангилья

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье[9], и другую соответствующую информацию,

[9] A/AC.109/2010/9.

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в несамоуправляющейся территории, который принимало у себя правительство территории и который стал возможен благодаря управляющей державе,

ссылаясь на заявление представителя Ангильи на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригит-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

принимая к сведению внутренний процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, проведение общественных собраний и других консультативных совещаний в 2007 году относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе, и принятое в 2008 году решение создать редакционную группу в составе должностных лиц правительства территории, членов Палаты собрания и юристов для разработки проекта новой конституции, а также вынесение проекта конституции на всенародное обсуждение в территории в 2009 году и ожидание последующего обсуждения текста проекта с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в 2010 году с целью добиться полного внутреннего самоуправления,

сознавая, что правительство намерено сохранять свою приверженность развитию туризма высокого класса и выполнению различных положений, регламентирующих деятельность в секторе финансовых услуг,

отмечая участие территории в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

1. *приветствует* вынесение новой конституции на всенародное обсуждение в 2009 году с целью дальнейшего обсуждения новой конституции с управляющей державой в 2010 году;

2. *просит* управляющую державу оказать содействие территории в ее нынешних усилиях по продвижению вперед работы по внутреннему обзору конституции, при получении соответствующей просьбы;

3. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе, связанной с проведением консультаций с общественностью, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

5. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в выполнении его обязательств в экономической сфере, включая финансовые вопросы;

III
Бермудские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам[10], и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя Бермудских островов на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригит-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории, и отмечая проведенный местными средствами информации недавний опрос по этому вопросу,

напоминая, что в 2005 году на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления,

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и вновь выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «Зеленого документа» палате собраний, а затем «Белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с усилиями по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

IV
Британские Виргинские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам[11], и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя Британских Виргинских островов на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригит-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

ссылаясь также на доклад членов Комиссии по пересмотру конституции 1993 года, состоявшиеся в 1996 году дебаты по докладу в Законодательном совете территории, создание в 2004 году Комиссии по пересмотру конституции, завершение подготовки в 2005 году ее доклада, содержащего рекомендации о

[10] A/AC.109/2010/6.
[11] A/AC.109/2010/2.

внутреннем обновлении конституции, и обсуждение этого доклада в Законодательном совете территории в 2005 году, а также на переговоры между управляющей державой и правительством территории, которые привели к принятию в 2007 году новой конституции территории,

отмечая, что в своем вышеупомянутом заявлении на Карибском региональном семинаре 2009 года представитель Британских Виргинских островов высказал мысль о том, что, как следует из завершившегося недавно процесса внутреннего обновления конституции, территория отдает приоритет экономическому развитию, а не обретению независимости,

отмечая также воздействие глобального экономического спада на сектора финансовых и туристических услуг территории,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *отмечает* вступившую в силу в июне 2007 года новую конституцию Британских Виргинских островов и подчеркивает важность дальнейшего обсуждения конституционных вопросов;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* усилия территории, направленные на то, чтобы стимулировать две основные отрасли ее экономики, которыми являются финансовые услуги и туризм, в том числе за счет развития малого предпринимательства;

V
Каймановы острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Каймановым островам[12], и другую соответствующую информацию,

отмечая заявление представителя правительства территории на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нумеа 18–20 мая 2010 года, в котором, в частности, указывалось на то, что, как подтвердили результаты общих выборов, состоявшихся в мае 2009 года, правительство территории не получило от народа территории полномочий добиваться полной политической независимости,

учитывая доклад Комиссии по рассмотрению вопроса об обновлении конституции 2002 года, в котором содержался проект конституции для рассмотрения жителями территории, проект конституции 2003 года, предложенный управляющей державой**,** и последующие обсуждения между территорией и управляющей державой, состоявшиеся в 2003 году, а также возобновление в 2006 году обсуждений между управляющей державой и правительством территории по вопросу о внутреннем обновлении конституции, результатом которых стало завершение работы над проектом новой конституции в феврале

[12] A/AC.109/2010/5.

2009 года, ее последующее принятие на референдуме в мае 2009 года и провозглашение в ноябре 2009 года,

с интересом отмечая создание, в соответствии с новой конституцией, конституционной комиссии, которая будет выступать в качестве консультативного органа по конституционным вопросам,

отмечая участие территории в качестве ассоциированного члена в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

принимая к сведению указание правительства территории о том, что некоторые проблемы, касающиеся экономического роста и стоимости жизни, в частности инфляция, по-прежнему дают основание для озабоченности,

1. *приветствует* провозглашение новой конституции в ноябре 2009 года и назначение губернатором, в консультации с премьер-министром и лидером оппозиции, членов новой конституционной комиссии;

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя ее работе по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* усилия, предпринятые правительством территории в целях решения вопросов отраслевого управления в рамках развития различных секторов экономики и проблем роста стоимости жизни;

VI
Гуам

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму[13], и другую соответствующую информацию,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел[14],

ссылаясь на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который заложил бы новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

ссылаясь также на ранее высказанные просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории не исключать Гуам из списка несамоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

---

[13] A/AC.109/2010/14.

[14] Конгресс Соединенных Штатов, Основной закон Гуама, 1950 год, с поправками.

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве закончились в 1997 году и что Гуам впоследствии организовал не имеющий обязательной силы процесс плебисцита относительно проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

принимая во внимание важное значение того, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

учитывая глубокую обеспокоенность относительно возможных социальных, культурных, экономических и экологических последствий предстоящей передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы, высказанную гражданским обществом и другими, в том числе на заседании Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в октябре 2009 года и на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нумеа 18–20 мая 2010 года,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе референдума 1987 года и закрепленное в законодательстве Гуама в отношении усилий народа чаморро, касающихся самоопределения, предлагает управляющей державе и правительству территории приступить к переговорам по этому вопросу и подчеркивает необходимость дальнейшего внимательного наблюдения за развитием общей ситуации в территории;

2. *просит* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры по устранению выраженной правительством территории обеспокоенности проблемой иммиграции;

3. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их об этом попросят;

4. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для устойчивого развития экономической и предпринимательской деятельности в территории, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

VII
Монтсеррат

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату[15], и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя Монтсеррата на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригит-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

ссылаясь также на доклад Комиссии по пересмотру конституции 2002 года, созыв в 2005 году комитета палаты собрания для рассмотрения этого доклада и последующую дискуссию между управляющей державой и правительством территории по вопросам внутреннего конституционного развития и передачи властных полномочий,

ссылаясь далее на то, что процесс переговоров с управляющей державой по проекту конституции, предоставляющей правительству территории более значительную автономию, продолжается и что с марта 2009 года управляющая держава уделяет повышенное внимание новому курсу на развитие территории,

отмечая, что в мае 2010 года новое избранное правительство территории продолжило процесс переговоров с управляющей державой по вопросам конституционной реформы и проект конституции, согласованный между двумя сторонами, был опубликован для всенародного обсуждения,

учитывая, что Монтсеррат по-прежнему получает бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

ссылаясь на заявления участников Карибского регионального семинара в 2009 году, содержавшие призыв к управляющей державе выделить достаточный объем ресурсов на удовлетворение специальных потребностей территории,

с озабоченностью отмечая до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана в 1995 году, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории, и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

учитывая помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам тех, кто покинул территорию, убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый правительством территории и управляющей державой в деле завершения переговоров по реформе конституции территории, и приветствует начатое всенародное обсуждение;

---

[15] A/AC.109/2010/7.

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

VIII
Питкэрн

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну[16], и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения, площади и доступа,

отмечая, что после проведения консультаций в 2009 году в марте 2010 года в территории вступил в силу Указ о конституции Питкэрна, содержащий правозащитные нормы, который заменил Указ о Питкэрне 1970 года и Королевские постановления 1970 года,

учитывая, что управляющая держава и правительство территории создали в территории новую структуру государственного управления в целях укрепления ее административного потенциала на основе консультаций с населением территории и что Питкэрн продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

1. *приветствует* вступление в силу в территории в марте 2010 года Указа о конституции Питкэрна, закрепляющего новые конституционные рамки и правозащитные нормы, и все усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на дальнейшую передачу территории оперативных полномочий в целях постепенного расширения самоуправления, в том числе на основе подготовки местных кадров;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *просит также* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения условий жизни населения территории в экономической, социальной, образовательной и других сферах и продолжать обсуждать с правительством территории вопрос о наиболее эффективных путях оказания поддержки экономической безопасности на Питкэрне;

---

[16] A/AC.109/2010/4.

IX
Остров Святой Елены

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены[17], и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя острова Святой Елены на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригит-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения его населения, географического местоположения и его природных ресурсов,

отмечая внутренний процесс обзора конституции, ведущийся правительством территории с 2001 года, завершение работы над проектом конституции по итогам переговоров между управляющей державой и правительством территории в 2003 и 2004 годах, опрос общественного мнения относительно новой конституции, проведенный на острове Святой Елены в мае 2005 года, последующую подготовку пересмотренного проекта конституции и его опубликование в июне 2008 года для целей проведения дальнейших общественных слушаний и вступление в силу новой конституции острова Святой Елены, острова Вознесения и архипелага Тристан-да-Кунья 1 сентября 2009 года,

учитывая, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

учитывая также усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости и транспортной инфраструктуры и инфраструктуры связи,

отмечая усилия территории по решению проблемы безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по борьбе с этой проблемой,

отмечая также важность совершенствования инфраструктуры острова Святой Елены и улучшения доступа к нему и отмечая в этой связи объявление управляющей державой 22 июля 2010 года о планах строительства аэропорта на острове Святой Елены,

1. *подчеркивает* важность вступления в силу в 2009 году новой конституции территории;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по

[17] A/AC.109/2010/8.

решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития, включая проблемы безработицы и ограниченной инфраструктуры транспорта и связи;

4. *призывает* управляющую державу принимать во внимание уникальность географического положения острова Святой Елены и решить в кратчайшие возможные сроки любые нерешенные вопросы, связанные со строительством аэропорта;

X
Острова Тёркс и Кайкос

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Тёркс и Кайкос[18], и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя островов Тёркс и Кайкос на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригит-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

ссылаясь также на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос,

ссылаясь далее на доклад Органа по обзору процесса обновления конституции 2002 года и учитывая конституцию, согласованную управляющей державой и правительством территории, которая вступила в силу в 2006 году,

отмечая решение управляющей державы приостановить действие конституции островов Тёркс и Кайкос в части ее положений, касающихся конституционного права на суд присяжных, министерской системы управления и законодательного собрания во исполнение рекомендации независимой комиссии по расследованию и решения Апелляционного суда управляющей державы,

учитывая последствия глобального экономического спада и других соответствующих событий для туризма и строительства связанных с ним объектов — основных секторов экономики территории,

отмечая отсрочку выборов в территории,

1. *с озабоченностью отмечает* сохраняющуюся ситуацию на островах Тёркс и Кайкос и также отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления и оздоровлению финансового положения в территории;

2. *призывает* как можно скорее восстановить конституционные механизмы представительной демократии посредством избрания правительства территории;

3. *отмечает* позиции и неоднократные призывы Карибского сообщества и Движения неприсоединившихся стран о срочном восстановлении демократически избранного правительства территории и отмечает также мнение, выраженное управляющей державой, не откладывать выборы на срок, более длительный, чем это необходимо;

---

[18] A/AC.109/2010/10.

4. *отмечает также* широкие консультации с общественностью, проведенные советником по конституционной и избирательной реформе, и продолжающиеся в территории обсуждения конституционной и избирательной реформы и подчеркивает важность участия всех групп и заинтересованных сторон в процессе консультаций;

5. *подчеркивает далее* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе механизмов всенародного обсуждения;

6. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

7. *приветствует* продолжающиеся усилия правительства по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание повышению уровня социально-экономического развития в масштабах всей территории;

XI
Виргинские острова Соединенных Штатов

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов[19], и другую соответствующую информацию,

учитывая, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел[20],

учитывая также предпринятую территорией пятую попытку обзора действующего пересмотренного основного закона, который предусматривает механизмы ее внутреннего управления, а также ее просьбы в адрес управляющей державы и системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в реализации ее программы развития государственного образования,

сознавая, что проект конституции был предложен в 2009 году и затем был препровожден управляющей державе для рассмотрения и принятия решения,

сознавая также потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *приветствует* поступившее от территории в 2009 году предложение о разработке проекта конституции по итогам работы пятого конституционного собрания Виргинских островов Соединенных Штатов для его рассмотрения управляющей державой и просит управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности в успешном завершении ведущейся внутренней деятельности в рамках конституционного собрания;

---

[19] A/AC.109/2010/13.

[20] Конгресс Соединенных Штатов, пересмотренный органический акт, 1954 год.

2. *просит* управляющую державу содействовать процессу утверждения предлагаемой конституции территории в конгрессе Соединенных Штатов и ее применению после согласования в территории;

3. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

4. *повторяет свой призыв* включить территорию в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других несамоуправляющихся территорий.

Проект резолюции V
Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2010 год, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации[1],

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 64/105 Ассамблеи от 10 декабря 2009 года,

признавая необходимость применения гибкого, практичного и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов несамоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма[2],

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам несамоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

признавая роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также роль Департамента общественной информации Секретариата в распространении через свои информационные центры Организации Объединенных Наций информации на региональном уровне о деятельности Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Департамент общественной информации в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом выпустил информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться несамоуправляющиеся территории,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, и с удовлетворением напоминает о публикации, в соответствии с резолюцией 61/129 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2006 года, информационного

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 23* и исправление (A/65/23 и Corr.1), глава III.

[2] A/56/61, приложение.

бюллетеня под названием “What the UN Can Do to Assist Non-Self-Governing Territories” («Что может сделать ООН, чтобы помочь несамоуправляющимся территориям»), обновленного для веб-сайта Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации в мае 2009 года, и рекомендует непрерывно обновлять и широко распространять этот информационный бюллетень;

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов несамоуправляющихся территорий, и с этой целью просит Департамент общественной информации через информационные центры Организации Объединенных Наций в соответствующих регионах активно включаться в деятельность по распространению материалов в несамоуправляющихся территориях и изыскивать новые и нетрадиционные формы этой деятельности;

3. *просит* Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и продолжать размещать на нем полные серии докладов о региональных семинарах по деколонизации, заявления и материалы научных исследований, представленных на этих семинарах, и ссылки на полные серии докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *просит* Департамент общественной информации продолжать свои усилия по обновлению имеющейся на веб-сайте информации о программах помощи, которыми могут воспользоваться несамоуправляющиеся территории;

5. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета и продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, а также Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры подготовки и распространения, прежде всего в несамоуправляющихся территориях, основных материалов по вопросу о самоопределении народов этих территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) более подробно изучить идею программы сотрудничества с координаторами по вопросам деколонизации в правительствах территорий, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, для содействия более эффективному обмену информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие несамоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

6. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упомянутой в пункте 2, выше;

7. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции VI
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2010 год[1],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 64/106 от 10 декабря 2009 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание свою резолюцию 55/146 от 8 декабря 2000 года, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов несамоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2001 году,

сожалея о том, что меры, призванные, как это предусматривалось в ее резолюции 55/146, искоренить колониализм к 2010 году, не увенчались успехом,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

с удовлетворением отмечая по-прежнему предпринимаемые Специальным комитетом усилия по содействию эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

с удовлетворением отмечая сотрудничество и активное участие некоторых управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

отмечая, что 18–20 мая 2010 года в Нумеа был проведен Тихоокеанский региональный семинар — второе за истекшее десятилетие мероприятие такого рода в несамоуправляющейся территории,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения по деколонизации, включая свою резолюцию 55/146, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятиле-

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 23* и исправление (A/65/23 и Corr.1).

тием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих несамоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека[2];

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с тем, чтобы как можно скорее составить и оформить конструктивную программу работы для конкретных несамоуправляющихся территорий, содействуя тем самым осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

6. *с удовлетворением напоминает* о профессионально проведенных открытых и транспарентных референдумах для определения будущего статуса Токелау, состоявшихся под наблюдением Организации Объединенных Наций в феврале 2006 года и в октябре 2007 года;

7. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма и вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

b) продолжать изучение вопроса об осуществлении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

---

[2] Резолюция 217 A (III).

c) продолжать изучать политическое, экономическое и социальное положение в несамоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) как можно скорее составить и оформить в сотрудничестве с управляющей державой и соответствующей территорией конструктивную программу работы для конкретных несамоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в несамоуправляющиеся территории выездные и специальные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов несамоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры для того, чтобы заручиться поддержкой правительств стран всего мира, а также национальных и международных организаций в деле достижения целей Декларации и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами несамоуправляющихся территорий[3];

8. *напоминает*, что план действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма[4] является важным юридическим основанием для достижения несамоуправляющимися территориями самоуправления и что важный вклад в этот процесс может внести конкретная оценка достижения самоуправления в каждой территории;

9. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая и другая деятельность в несамоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

11. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов несамоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на уста-

---

[3] См. резолюцию 54/91.

[4] A/56/61, приложение.

новление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит соответствующие управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

12. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать по мере необходимости моральную и материальную помощь народам несамоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь несамоуправляющимся территориям и продолжать делать это по необходимости после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

14. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территории;

15. *призывает* все управляющие державы всемерно сотрудничать в работе Специального комитета и принимать официальное участие в его будущих сессиях;

16. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2010 году, в том числе намеченную на 2011 год программу работы[1];

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

Проект резолюции VII
Пятидесятая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на положения Устава Организации Объединенных Наций, в котором народы мира провозгласили свою решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

ссылаясь далее на соответствующие положения Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[1],

принимая во внимание свою резолюцию 55/146 от 8 декабря 2000 года, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов несамоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая значительную и заслуживающую высокой оценки роль, которую Организация Объединенных Наций со дня своего основания играет в области деколонизации, и отмечая появление за этот период более чем ста суверенных государств,

с удовлетворением отмечая, в частности, что за прошедшие 50 лет большое число бывших колониальных территорий достигло независимости и что многие бывшие подопечные и несамоуправляющиеся территории осуществили свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

с удовлетворением отмечая также важный вклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в достижение целей и задач Декларации,

с удовлетворением отмечая далее активную и важную роль, которую играют бывшие колониальные территории в качестве государств — членов Организации Объединенных Наций и членов других организаций системы Организации Объединенных Наций в реализации целей и принципов Устава, сохранении международного мира и безопасности, деколонизации и содействии прогрессу человечества, а также огромное значение этого для современных международных отношений,

---

[1] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

подчеркивая важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

с удовлетворением отмечая сотрудничество и активное участие управляющих держав в работе Специального комитета с целью продвижения процесса деколонизации и самоопределения и рекомендуя им продолжать заниматься этим,

сознавая тот факт, что Декларация сыграла важную роль в оказании помощи народам несамоуправляющихся территорий и будет по-прежнему служить источником вдохновения в их усилиях по достижению самоопределения и независимости в соответствии с Уставом и в мобилизации мировой общественности в целях полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную региональными семинарами, проведенными Специальным комитетом в течение первого и второго Международных десятилетий за искоренение колониализма,

будучи глубоко обеспокоена тем, что через 50 лет после принятия Декларации колониализм еще не полностью ликвидирован,

все яснее сознавая значение экономического, социального и культурного развития и самообеспеченности несамоуправляющихся территорий и их народов для достижения и укрепления подлинного самоуправления и независимости,

отмечая, что значительное большинство оставшихся несамоуправляющихся территорий являются небольшими островными территориями,

будучи преисполнена решимости принять эффективные меры, ведущие к полной и безоговорочной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях без дальнейших отлагательств,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право всех народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV);

2. *заявляет*, что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией и принципами международного права;

3. *настоятельно призывает* государства-члены делать все возможное, чтобы содействовать принятию в Организации Объединенных Наций, специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций эффективных мер, направленных на полное и скорейшее осуществление Декларации во всех несамоуправляющихся территориях, к которым применима Декларация;

4. *настоятельно призывает* управляющие державы и другие государства-члены обеспечивать, чтобы деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных территориях не противоречила интересам жителей этих территорий и не препятствовала осуществлению Декларации;

5. *просит* государства-члены, а также организации системы Организации Объединенных Наций обеспечить полное уважение и защиту неотъемлемого суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

6. *вновь подтверждает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое расположение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, никоим образом не должны препятствовать скорейшему осуществлению народами несамоуправляющихся территорий их неотъемлемого права на самоопределение, в том числе независимость, в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к несамоуправляющимся территориям;

7. *вновь подтверждает*, что все управляющие державы обязаны в соответствии с Уставом и Декларацией создавать в управляемых ими территориях такие экономические, социальные и другие условия, которые позволят этим территориям достичь подлинной независимости и экономической самообеспеченности;

8. *просит* управляющие державы сохранять культурную самобытность, а также национальное единство территорий, находящихся под их управлением, и поощрять полное развитие культуры коренного населения, с тем чтобы содействовать беспрепятственному осуществлению народами этих территорий права на самоопределение и независимость;

9. *считает долгом* Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в процессе деколонизации и активизировать ее усилия по как можно более широкому распространению информации о деколонизации в целях дальнейшей мобилизации международной общественности в поддержку полной деколонизации;

10. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить полное и скорейшее осуществление Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* неправительственным организациям, имеющим особую заинтересованность в вопросах деколонизации, активизировать свою деятельность в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

12. *просит* Специальный комитет продолжать изучение вопроса о полном выполнении всеми государствами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по вопросу о деколонизации, изыскивать наиболее приемлемые пути для скорейшего и полного применения Декларации ко всем территориям, к которым она применима, и представить Генеральной Ассамблее предложения о конкретных мерах по полному осуществлению Декларации в оставшихся несамоуправляющихся территориях;

13. *предлагает* всем государствам всесторонне сотрудничать со Специальным комитетом в деле полного осуществления его мандата.

Проект резолюции VIII
Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в 2010 году исполняется 50 лет со дня принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[1],

напоминая также о своей резолюции 43/47 от 22 ноября 1988 года, в которой она объявила период 1990–2000 годов Международным десятилетием за искоренение колониализма, о резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года, в которой она приняла план действий для Десятилетия[2], и о резолюции 55/146 от 8 декабря 2000 года, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма,

принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в Заключительном документе пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран — членов Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 11–16 июля 2009 года[3], включая новый призыв к государствам — членам Организации Объединенных Наций ускорить процесс деколонизации в целях полной ликвидации колониализма, в том числе путем оказания содействия эффективному осуществлению плана действий для второго Международного десятилетия за искоренение колониализма[4],

принимая во внимание также, что участники Тихоокеанского регионального семинара, проведенного в Нумеа 18–20 мая 2010 года, призвали Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам предложить провозгласить новое десятилетие за искоренение колониализма,

ссылаясь на свою резолюцию 64/106 от 10 декабря 2009 года, в которой Генеральная Ассамблея вновь подтвердила необходимость принятия мер для ликвидации колониализма к 2010 году, как это предусмотрено в ее резолюции 55/146, и вновь подтвердила свою решимость продолжать принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма,

руководствуясь основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека[5] и Международном пакте о гражданских и политических правах[6],

рассмотрев соответствующие доклады Генерального секретаря об осуществлении планов действий по проведению международных десятилетий[7],

---

[1] Резолюция 1514 (XV).
[2] См. A/46/634/Rev.1, приложение.
[3] См. A/63/965-S/2009/514, приложение.
[4] Там же, пункт 43.5.
[5] Резолюция 217 A (III).
[6] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.
[7] A/44/800, A/45/624, A/46/593 и Add.1, A/46/634/Rev.1, A/54/219, A/55/497, A/56/61, A/60/71 и Add.1, A/64/70 и A/65/330.

учитывая важный вклад, вносимый Организацией Объединенных Наций в области деколонизации, в частности через Специальный комитет,

1. *объявляет* период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма;

2. *призывает* государства-члены активизировать свои усилия по дальнейшему осуществлению плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[8] и взаимодействовать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в его обновлении по мере необходимости, с тем чтобы использовать его в качестве основы для разработки плана действий на третье Международное десятилетие;

3. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом в разработке конструктивной программы работы для несамоуправляющихся территорий на конкретной основе в целях содействия выполнению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

4. *предлагает* государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим правительственным и неправительственным организациям активно поддерживать и участвовать в осуществлении плана действий в течение третьего Международного десятилетия;

5. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для успешного осуществления плана действий;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой и семьдесят пятой сессиях доклады об осуществлении настоящей резолюции.

---

[8] A/56/61, приложение.

30. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Вопрос о Гибралтаре

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 64/521 от 10 декабря 2009 года и заявления, принятые правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года[1] и Мадриде 27 октября 2004 года, и отмечая создание во исполнение последнего заявления трехстороннего Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре, отдельно от Брюссельского процесса, согласно совместному заявлению, принятому правительствами Испании, Соединенного Королевства и Гибралтара 16 декабря 2004 года:

a) настоятельно призывает оба правительства, прислушиваясь к интересам и устремлениям Гибралтара, достигнуть в духе заявления от 27 ноября 1984 года окончательного урегулирования вопроса о Гибралтаре в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и применимых принципов и в духе Устава Организации Объединенных Наций;

b) приветствует неизменный успех работы трехстороннего Форума для диалога и общую приверженность достижению прогресса в шести дополнительных областях сотрудничества.

---

[1] A/39/732, приложение.